

A photograph showing two men mining in a dirt pit. One man is bent over, and the other is in the foreground, both wearing white tank tops and blue patterned pants. They are using woven baskets to collect material from the pit. The background is a large, earthen wall.

1.

**LA BIENAL Y LA SELVA**

2.

**CONVERSANDO  
ALREDEDOR DEL MUNDO**

DOS ENTREVISTAS A MIRTA DEMARE

1. La Bienal y la selva. 2. Conversando alrededor del mundo  
1. *The Biennial and the jungle*. 2. *Talking around the world*

Stephane Damsin, Max Zolkwer, Ana Rascovsky y Manuel de Rivero

PALABRAS CLAVE Refugiado | Asentamiento | Planificación | Guerra | Vivienda  
KEY WORDS Refugee | Settlement | Planning | Dwelling

## **1. Stephane Damsin**

Qwest (Bruselas) / Supersudaca

Bruselas, 2011

## **2. Max Zolkwer**

Supersudaca

## **Ana Rascovsky**

Supersudaca

## **Manuel de Rivero**

Supersudaca

Róterdam, 2002

## **Resumen\_**

A través de dos entrevistas, la primera realizada el 2002 y la segunda el 2011, Mirta Demare analiza su trabajo como planificadora de campos de refugiados y habla del rol que tiene el arte en su vida. Demare explica los problemas que sufren los refugiados de guerra, muy diferentes de los que enfrentan aquellos que se ven forzados a dejar su tierra a causa de catástrofes naturales, y describe tanto el proceso de creación como el funcionamiento de los asentamientos.

Demare habla de sus referentes teóricos y relata su trabajo en cooperativas argentinas a comienzos de los setenta y sus trabajos a lo ancho del mundo con organizaciones internacionales como el Comité Internacional de la Cruz Roja, la Federación de la Cruz Roja, la Unión Europea y el Banco Mundial. Enumera las características que debe cumplir un lugar que acoge refugiados y los desafíos que implica mantener la seguridad, especialmente para las mujeres.

En 35 años, Mirta Demare ha planificado quince asentamientos provisionales para refugiados de guerra y damnificados por catástrofes naturales. Para sanar las huellas de tantas guerras, esta pionera de la arquitectura activista latinoamericana abrió hace diez años una galería de arte contemporáneo en Róterdam. Demare habla de sus referentes teóricos y repasa diversos hitos en su trabajo, desde la organización de cooperativas a comienzos de los setenta en Argentina hasta su labor a lo ancho del mundo con organizaciones de ayuda humanitaria, como el Comité Internacional de la Cruz Roja.

## 1. LA BIENAL Y LA SELVA (BRUSELAS, 2011)

(1) Ciudad holandesa ubicada a 20 km de Ámsterdam. Produce tulipanes, cerveza, chocolate y textiles.

Población: 150.611 hab.

Densidad: 5.035 hab./km<sup>2</sup>

Fundación: período pre-medieval.

(2) "When guests become host – bienvenidos camping" (2009), de Supersudaca, convocado por el curador Danielle van Zuijlen.

(3) También llamada Intifada Al-Aqsa (2000-2005). Se estima que en ella murieron más de cinco mil quinientos palestinos, mil israelíes y 64 extranjeros.

*Nos conocemos desde el 2009, cuando Supersudaca te invitó como guest speaker en el marco de una intervención que hicimos en un espacio público de Haarlem,<sup>(1)</sup> frente al Carlton Square Hotel. El proyecto,<sup>(2)</sup> un camping hecho con carpas de playa, cuestionaba los campos de refugiados y exiliados políticos, una realidad que conoces bien, ya que llegaste a Holanda con ese status en 1975. Cambiaron tantas cosas desde entonces, ¿no es cierto? Ahora eres galerista de arte. ¿Cómo decidiste cambiar de vida?*

Abrí una galería en Róterdam el 2002. Pero no diría que cambié de vida, aunque admito ser desdoblada. El 2002 decidí parar un poco con los campos. Estuve en la segunda Intifada<sup>(3)</sup> en Jerusalén y no fue nada divertido. Me fui a Eritrea y también fue muy duro. Me mandaron a Angola en el marco de un acuerdo de paz que iba a firmarse. No hubo acuerdo, quedé entre dos fuegos y tuve que huir del país. Apenas regresé a Europa me mandaron a Mozambique, donde habían sufrido inundaciones muy fuertes. Nunca antes había visto tantos cadáveres flotando. Volví a Holanda muy cansada. Mi hijo me dijo que parara un poco. Lo escuché y decidí tomarme un año de pausa para hacer otras cosas. Y entonces empecé con la galería.

*¿Por qué dices "desdoblada"?*

En Holanda la gente no puede hacer dos cosas a la vez. Y siempre les cuesta definir lo que hago. Quizás es una condición muy latinoamericana: nosotros nacimos en el caos. ¡Y el caos no es solo negativo! La condición de supervivencia es casi natural en Latinoamérica. Somos muy recursivos.

*Insisto con el "desdoblamiento", me gusta el concepto. ¿No dejaste de trabajar en los temas de campos de refugiados o de emergencia?*


No, solo tuve que parar un poco. Las misiones se habían vuelto muy peligrosas. Muchos colegas míos del ICRC<sup>(4)</sup> murieron asesinados. Fui a ver al psiquiatra en busca de consejo.

(4) Comité Internacional de la Cruz Roja.

Sigo yendo. No voy porque esté loca, al contrario, voy para no volverme loca. El contacto con los artistas y el budismo me calmaron. El arte me ayuda a hacer introspección y a sentirme en paz conmigo misma.

El arte es un mundo muy idealista, pero a la vez muy duro. Me gusta la compañía de los artistas, hablar con ellos. Sobre todo con los que tienen mirada crítica y conciencia social, dos condiciones que comparten los artistas de mi galería. Pero preciso salir de vez en cuando de este mundo del arte, de los vernissages y bienales, para volver al otro mundo, tal vez más real, el de los indígenas, de las poblaciones en guerra, de las negociaciones con los líderes armados.

Hace dos años me llamaron para una misión de dos meses en una zona fronteriza entre Honduras y Nicaragua. Para llegar allí había que tomar un avión, hacer ocho horas de coche y algunas más a caballo, porque no había más ruta. Me preguntaron si esto no sería un problema para mí. Les dije que casi nací sobre un caballo. Y fui. Estar en esta zona casi diez años después de mi último viaje me impactó mucho. Siempre me interesa volver. También es curiosidad. La relación con la naturaleza es muy importante para mí. Y los contactos casi telepáticos que tengo casi siempre con los indígenas me enriquecen mucho. Cuando una vive en Holanda como yo, precisa esta telepatía.

*De la comunidad hondureña a la Bienal de Arte de Lyon, ¿dónde vas ahora? Eres una especie de James Bond, ¿de la selva al vernissage! Tu calidad humana, tu curiosidad y adaptabilidad siempre interesaron a Supersudaca. Humildemente, y de manera menos arriesgada, a nosotros también nos gusta meternos en temas, zonas y situaciones muy diversas. Gracias por estas historias y suerte con tus proyectos futuros. *

## 2. CONVERSANDO ALREDEDOR DEL MUNDO (RÓTERDAM, 2002)

**Max Zolkwer: ¿Qué diferencias hay entre las catástrofes naturales y las guerras?**

En la catástrofe natural se sienten todos muy unidos, porque les pasa algo a todos por igual, no importa qué posición, clase social o ideología tenga cada uno, no hay enemigo. La gente es muy solidaria y reacciona en comunidad. El problema de la guerra, en cambio, es psicológico. No solamente por el sufrimiento, sino porque no se sabe cuándo termina. Es muy traumático. La inseguridad de la guerra es un peso psicológico mucho más duro de llevar que los efectos de un terremoto u otra catástrofe. En cualquier momento te pueden matar.

Otra diferencia importante es que el desastre natural ocurre en corto tiempo. Una guerra dura años y al final a nadie le importa. Es el problema de Israel y los palestinos. Están peleando hace más de cincuenta años y pareciera que nadie quiere encontrar una solución.



Imagen superior: Primera Guerra del Golfo. Puntos de agua potable. Campos de tránsito para los desplazados extranjeros residentes en Iraq, que regresaban a sus países a través de la frontera jordana y de Egipto. Jordania, 1991.



Imagen Inferior: Preparación del terreno para la construcción de cárceles provisionarias para prisioneros hutus. Kigali, Ruanda, 1995.

**Zolkwer:** *En ese sentido, las guerras se parecen más a la pobreza endémica, a las favelas y las villas miseria.*

Claro. Por eso lo que aprendí en la favela me vino muy bien en el campo de refugiados.

**Manuel de Rivero:** *¿Qué puede hacer el arquitecto ante la favela?*

Hacer orientación, acompañamiento y *consulting*. El año pasado tuve un trabajo en un pueblo totalmente destruido de El Salvador. Había cuatro mil casas y después de la guerra quedaron cuatro; del resto, nada, ni la iglesia. Entonces los ayudé a organizarse. Analizamos juntos lo que querían hacer. Empezamos a reconstruir la iglesia. Los domingos la gente venía a misa y el párroco, al terminar, llamaba a reunión, así comenzamos a organizar la reconstrucción. Los domingos hablábamos con la gente y los motivábamos para que pensarán con los suyos qué querían, cómo era la casa que pensaban, la distribución, los materiales, etc. Y era muy interesante porque la gente volvía hasta con sus maquetitas, hechas de papel o de cartón, eran bellísimas. La gente ni siquiera sabía leer, pero sabía muy bien lo que quería.

**Ana Rascovsky:** *Tu viaje alrededor del mundo empezó por Brasil en el '68. Te fuiste a estudiar literatura brasileña. ¿Ya eras arquitecta entonces?*

En realidad no, casi había terminado, pero me faltaban algunos cursos. Estudié literatura brasileña en Brasil para divertirme. En ese entonces, en la Facultad de Arquitectura no había proyectos sociales. Solo hacían proyectos estrambóticos, como museos o teatros. La visión era muy escultural. Cuando volví a Argentina, el '73, seguí Diseño 5 en un curso de verano intensivo. El tema era la casa campesina en Neuquén.<sup>(5)</sup> Hicimos diseños basados en estructuras modulares y autoconstrucción. Era una cátedra piloto, se hizo ese año y después ya no hubo tiempo para cosas sociales.

**Zolkwer:** *¿Y la arquitectura brasileña de aquellos años?*

Brasilia<sup>(6)</sup> se estaba construyendo. Estaban empezando a hacer las habitaciones satélite, donde estaba la parte social de la arquitectura. Era muy grande y hermoso pero no había gente. Me preguntaba dónde iba a vivir toda la gente que no eran ministros o presidentes. Empecé ahí, me dieron la oportunidad de trabajar dos años y hacer una especie de máster.

**De Rivero:** *¿Cuál era el referente? ¿Cuáles eran los libros y los arquitectos?*

Ivan Illich,<sup>(7)</sup> Paulo Freire,<sup>(8)</sup> John Turner,<sup>(9)</sup> William Mangin,<sup>(10)</sup> Gerrit Huizer,<sup>(11)</sup> Oscar Lewis<sup>(12)</sup> y Louis Wirth.<sup>(13)</sup> Era una nueva teoría: romper las ciudades viejas, abrirlas y hacer muchas más conexiones, porque el problema de los cincuenta y sesenta era la migración del campo a la ciudad. Entonces no se podía seguir con las ciudades cerradas en Sudamérica o en el tercer mundo en general. Porque nuestras ciudades no están zonificadas.

(5) Población: 201.868 habs.  
Densidad: 1.734 habs./km<sup>2</sup>  
Fundación: 1904.

(6) Población: 2.562.963 habs.  
Densidad: 441 habs./km<sup>2</sup>  
Fundación: 1960.

(7) Filósofo austriaco (1926-2002), ligado a la corriente ambientalista. Fundó el CIDOC (México). Es autor de *La sociedad desescolarizada* (1971).

(8) Educador brasileño (1921-1997), autor de *La educación como práctica de libertad* (1967) y *La educación del oprimido* (1970). Trabajó cinco años en Chile.

(9) Arquitecto inglés (Londres, 1927), trabajó en las barriadas de Lima y Arequipa entre 1957 y 1965. Es uno de los autores más influyentes sobre la vivienda social en los países en desarrollo.

(10) Antropólogo norteamericano, presumiblemente el primer científico en estudiar la economía informal. Trabajó en Perú en los años cincuenta y sesenta. Es autor de "Latin American Squatter Settlements: a problem and a solution" (1967) y de *Las comunidades alteñas en la América Latina* (1967).

(11) Psicólogo social holandés (1929-1999), autor de *El potencial revolucionario del campesino en América Latina* (1974). Trabajó en El Salvador y Chile.

(12) Historiador y antropólogo norteamericano (1914-1970), introdujo el estudio social de la pobreza. Es autor de *Antropología de la pobreza* (1959).

(13) Sociólogo norteamericano nacido en Alemania (1897-1952), líder de la escuela de sociología de Chicago. Autor de "Urbanism as a Way of Life" (1938).

**De Rivero: ¿Te sigues sintiendo arquitecta?**

Soy arquitecta, sí. Aunque nunca he construido una casa.

(14) Es un campo de refugiados camboyanos en Tailandia. Llegó a tener 160 mil habitantes.

(15) Municipio más rico de Holanda.

(16) Capital de Pakistán (reemplazó a Karachi).

Planificador: Konstantinos Doxiadis

Inicio de la construcción: 1961.

Fundación: 1966.

Población: 1.330.000 habs.

Densidad: 880 hab./km<sup>2</sup>

(17) Isla más grande de Tailandia y su mayor atracción turística desde los ochenta.

(18) Centro comercial y turístico tailandés. Era una aldea de pescadores hasta que el ejército norteamericano estableció una base de descanso para las tropas que combatían en Vietnam.

(19) Organización guerrillera camboyana liderada por Pol Pot. Tomó el poder en 1975 y fundó Kampuchea Democrática, un Estado totalitario de orientación maoísta que cayó en 1979.

(20) Capital de Tailandia.

Población: 12.000.000 (aprox.)

Densidad: 5.258 hab./km<sup>2</sup>

**De Rivero: ¿Cómo llegaste de Buenos Aires a *Khao Dang*,<sup>(14)</sup> tu primer trabajo...**

Me fui de Buenos Aires como refugiada política en noviembre del '75. Los militares no estaban, pero ya había bastantes desaparecidos. Me fui con mi marido holandés, Jim Dobson. Vivíamos en Buenos Aires, pero trabajábamos en todo el país. Desde el estudio de mi esposo desarrollaba infraestructura para la industria alimenticia. Ahí organizábamos a los obreros para que se asociaran en cooperativas. También trabajaba con las villas miseria de Retiro.

**Rascovsky: ¿Un estudio de arquitectura que hacía edificios para frigoríficos?**

Más bien un estudio de ingeniería. Se llamaba Consultoría para Industrias Frigoríficas, diseñábamos frigoríficos, lecherías y fábricas de embutidos. En fin. Todo cambió. Los Montoneros secuestraron al presidente de Philips. Tuvimos incidentes con la policía. El primo de mi marido, que era el embajador holandés en Buenos Aires, estaba continuamente en contacto con la SIDE, el servicio de inteligencia argentino. Un día apareció y dijo: «Ustedes dos están en la lista negra». Ya había gente desaparecida, o que moría en "accidentes". Nos estábamos haciendo una casa. Un día pusieron una bomba que la reventó toda. Según el diario había sido una falla de gas. Pero no teníamos gas. Entonces me dieron un pasaporte y nos llevaron a Uruguay. Aparecí en Holanda.

Llegamos a Haarlem, a la casa de un pariente de Jim. Dos meses después alquilamos parte de una casa en *Bloemendaal*,<sup>(15)</sup> un lugar muy elegante en las afueras de Haarlem, ya quince minutos de Ámsterdam. Nos preguntábamos qué hacíamos en ese lugar y de qué íbamos a vivir. Recibíamos ayuda del gobierno, pero no queríamos estar de vacaciones para siempre.

Mi marido entró al ministerio holandés de ayuda al desarrollo. Pronto lo mandaron a Tailandia y Tokio. Después lo trasladaron a *Islamabad*.<sup>(16)</sup> Fuimos una semana a Tailandia, con intención de conocer *Phuket*<sup>(17)</sup> y *Pattaya*,<sup>(18)</sup> que en esa época eran el paraíso, ya que no había el boom de ese turismo horrible que hay ahora. Estaba empezando el problema con los *Jemeres Rojos*<sup>(19)</sup> y el representante de Unicef en *Bangkok*,<sup>(20)</sup> un filipino buen amigo mío, me dijo que necesitaban alguien que los ayudara con los asentamientos de refugiados camboyanos al norte del país. Pensé ayudarlos con un plano o un plan de zonificaciones antes de irme a Phuket y acepté el encargo. Fui al lugar y me quedé cuatro meses trabajando. Nunca llegué a Phuket en ese viaje.

**De Rivero: ¿Cuántas ciudades has hecho? ¿Te servía lo que habías aprendido en la universidad?**

Mi tesis era sobre la renovación de las favelas en Río de Janeiro. Pude aplicar muy bien lo que había aprendido. No he hecho ciudades. He planificado unos 15 asentamientos. Hice el plano de Khao Dang, que empezaba a hacerse con carpas. Casi diez años más tarde, el '87, el *Forum* de Berlín me invitó a dar un *workshop*. Era el Año Internacional de los Sin Techo. Un plano me llamó la atención: ¡Sí, era Khao Dang! ¿Qué había pasado? Khao Dang se había desplazado y transformado en una ciudad con 220 mil habitantes. Los arquitectos tailandeses y la gente de Khao Dang habían formalizado la infraestructura. No cualquier urbanista puede ver crecer su ciudad tan rápidamente. Quizás son cuatro o cinco. Niemeyer,<sup>(21)</sup> Lucio Costa,<sup>(22)</sup> Doxiadis<sup>(23)</sup> y pocos más.

(21) Oscar Niemeyer (Río de Janeiro, 1907): arquitecto brasileño que proyectó numerosos edificios en Brasilia.

**Rascovsky: ¿Cómo es el procedimiento en los países a los que vas? ¿Cómo te llaman y quién lo hace?**

Yo planifico o rehabilito áreas o zonas que, por un problema de guerra o catástrofe, requieren una reordenación. Con ese objetivo me contratan diversas instituciones como el Comité Internacional de la Cruz Roja, el ICRC; la Federación de la Cruz Roja, el IFRC; la Unión Europea y el Banco Mundial. El ICRC trabaja en lo que es guerra y la IFRC en los desastres naturales.

(22) Lucio Costa (1902-1998): arquitecto y urbanista brasileño (nacido en Francia) que desarrolló el Plan Piloto de Brasilia.

Los campos de refugiados de guerra son muy diferentes a los campos de damnificados de una catástrofe, porque en los últimos hay una estructura y se sabe lo que se va a hacer. En el caso de la guerra no se sabe cuanta gente se desplazará, porque nunca se sabe cuánta gente va a huir, la mayor parte de las veces siguen y siguen llegando refugiados durante meses y años. En Siria, durante la *Primera Guerra del Golfo*<sup>(24)</sup> ocurrió lo contrario. Visité todo el país, hice planos de los desiertos para buscar un sitio para poner a cien mil refugiados iraquíes y luego no apareció nadie. Ningún iraquí cruzó la frontera. Solo llegaron cien beduinos porque les convenía, les daban agua, tiendas, comida gratis a las familias y a los animales. Los beduinos son tipos fantásticos.

(23) Konstantinos A. Doxiadis (1913-1975): arquitecto y urbanista griego que diseñó desde cero las ciudades de Tema (Gana), Islamabad (Pakistán) y Marsa el Brega (Siria). Lideró el movimiento Ekistica.

(24) 1990-1991.

**Rascovsky: ¿Qué condiciones tienen que cumplir los lugares para acoger campos de refugiados?**

Lo primero es que haya suficiente agua potable. Además, el sitio debe tener desagües naturales y pendientes para que no se inunde. No sirven las montañas, porque hay que hacer terrazas y eso cuesta mucho tiempo y dinero; además, no en todos lados tienen una aplanadora o topadora. Tiene que haber sombra, pero no puede ser un bosque porque la gente tala todo. No puedes poner a los refugiados cerca de la frontera porque los invaden. Tiene que haber seguridad para que el gobierno los tenga controlados, porque tampoco puedes dispersar a gente extranjera por todo el país. Finalmente, muchas veces los gobiernos no quieren estos campos y a esa gente. Hay que convencer al gobierno.





Imagen superior: Preparación de la caña de bambú para la fabricación de refugios para los rohingias (tribu birmesa).

Imagen Inferior: Campos de refugiados para 250.000 rohingias expulsados de Myanmar. Bangladés (zona de Cox's Bazar en el Golfo de Bengala), 1992.

En los valles está la gente y está el agua, pero en general los valles se inundan. En las zonas montañosas el problema es la nieve. Un lugar puede ser perfecto durante la primavera y el verano, pero después, cuando llegan las lluvias, se llena de agua. En el desierto pareciera no llover nunca, pero cuando llueve se inunda todo y se forman ríos.

El desafío es dotar el campo con la parte sanitaria, porque no puedes tener a 70.000 personas defecando a campo traviesa. El agua es todo un tema. Hay que encontrarla, perforar y purificarla. Una organización inglesa, Oxfam, fue la primera que se dedicó a resolver ese tema. Diseñan y construyen tanques especiales para el agua potable. El agua no debe estar cerca de los baños. Hay que buscar la pendiente interna del agua, la napa debe estar en un lugar y los baños en otro. No sirve llevar los baños a un lugar lejano, porque entonces la gente no los usa y ensucia todo. Los baños son un problema muy grande de noche. Son los únicos lugares que tienen luz, porque las mujeres son violadas continuamente. No importa que sean musulmanas, cristianas o de otra religión, las mujeres siempre pagan un gran precio.

#### **De Rivero: ¿La seguridad es parte del planeamiento?**

Sí, los campos son muy inseguros. Hay que hacer que pongan los baños de mujeres aislados de los baños de hombres. Pedimos a los gobiernos que pongan guardias, pero no se puede confiar en ellos. Entonces, en lugar de guardias asignan Cascos Azules. Ahora vemos que también hay **problemas**<sup>(25)</sup> con ellos. Recuerdo que en Zambia había muchas violaciones al comienzo. Hasta que aparecieron unos niños con unos silbatos. Conseguí que los niños me dijeran de dónde los habían sacado. Los vendía un hombre. Se los compré para que todas las mujeres tuvieran uno. Cuando una empezaba a pitar de noche, las demás sabían dónde había un violador. Todas las mujeres corrían y perseguían al hombre, acosándolo con palas y machetes. Más de uno salió mal herido.

(25) En los días previos a la entrevista, los diarios informaron acerca de una red de pedófilos y violadores amparada por los Cascos Azules, la fuerza de paz de Naciones Unidas.

#### **Zolkwer: ¿Son más lo que se quedan en el lugar o los que vuelven? Dices que, cuando tienen la oportunidad de volver lo hacen, pero ¿cuándo tienen la oportunidad de volver?**

Todo el mundo piensa que un refugio es temporal. Nosotros decimos que no hay que hacerlos temporales porque, en la práctica, se quedan muchísimos años. En general, en los asentamientos o campos que he hecho la gente se queda por lo menos diez años.

Cuando la gente se va, el campo es invadido por la gente del lugar, a veces es un problema muy grande. Hay mucha competencia entre la gente del lugar y los "invasores", porque los refugiados reciben mucha ayuda que los lugareños no reciben.

En Khao Dang, por ejemplo, nos dimos cuenta de que los refugiados recibían una ración de arroz mucho mayor a la que tenía la gente del lugar. Los lugareños se infiltraban en las filas para recibir comida. Nos dimos cuenta que era mucho mejor hacer un censo de la ración que tienen los lugareños, de modo de ir compensando. De lo contrario,



Vista de un barrio en Kigali, Ruanda, 1995.



Prisioneros hutus en una cárcel provisoria construida por el Comité de la Cruz Roja Internacional en Kigali, Ruanda, 1995.

se crea una rivalidad muy grande que puede llegar a ser peligrosa. En los campos de mozambiqueños en Zambia decretamos que si el hospital y Unicef hacían campañas de vacunación, las debían hacer para toda la población circundante al campamento.

**Zolkwer:** *Al final los campos son permanentes; por el motivo que sea terminan desarrollándose.*

Efectivamente, a veces crecen al ritmo del asentamiento vecino y terminan convertidos en una ciudad.

**Rascovsky:** *Volviendo al gobierno...*

Lo más difícil es convencerlos de que esa gente que viene a refugiarse tiene que estar dentro de las **Convenciones de Ginebra**.<sup>(26)</sup> Convencerlos de que esa gente va a estar un largo tiempo. En los años cincuenta se pensaba que la media era de unos dos a tres años. Al final de los setenta había gente que permanecía ocho años en un campamento. En los ochenta hubo gente como los mozambiqueños, que pasaron más de quince años en Zambia y Sudáfrica.

(26) Serie de normas internacionales promulgadas desde 1864 para minimizar los efectos de la guerra sobre los soldados y los civiles.

**Zolkwer:** *Pero eso hace una diferencia enorme, no puedes tener a alguien veinte años en una carpa.*

No. Eso va cambiando. A los angolanos que estuvieron muchos años en Zaire al final se les dio una tierra. Países como Zaire, que son enormes, tienen la capacidad. Como la mayor parte viene de lugares fronterizos, siempre hay una conexión familiar o tribal. En algunos lugares se van adaptando o se van mezclando con los lugareños. Pero en otros lugares es mucho más difícil.

**De Rivero:** *Pero tu trabajo es que tengan algún refugio por dos años. Esas carpas están pensadas para dos años, ¿no?*

Sí y no. Porque al final, nadie quiere hacerles una casa. La gente es muy recursiva y, en general, son ellos los que se van haciendo la casa. Conservan la carpa pero se van haciendo una construcción de adobe o piedra, del material duradero que encuentren. Las autoridades se dan cuenta cuando ya se formó una ciudad, eso lo vi en Pakistán, cuando los afganos se desplazaron debido a la invasión de los soviéticos en el año '78.

**Rascovsky:** *Cuando la gente se va quedando, ¿empieza a trabajar?*

Algunos lo hacen, como los eritreos que pasaron treinta años de guerra en Sudán. Los eritreos son muy bien educados y trabajadores. Claro, después de tantos años están organizados y no viven en un campamento, sino en algo más parecido a una ciudad.







Primera Guerra del Golfo. Campos de tránsito para los desplazados extranjeros residentes en Iraq, que regresaban a sus países a través de la frontera jordana con destino a Amán o Egipto. Jordania, 1991.



Detalle de un punto de agua potable en construcción para campamentos transitorios.

Cuando los eritreos se quisieron repatriar, los sudaneses no los dejaron. Eran los únicos que recogían la cosecha, si se iban no había sudaneses para reemplazarlos. Fue un problema económico.

**De Rivero:** *¿Los deseos de la gente son los mismos en cuanto a “la casa soñada” y a la proyección? Porque en América Latina, cuando las casas empiezan a consolidarse, son iguales a las de Europa.*

La gente tiene la idea de que la casa tiene que ser de lo que llamamos “material noble”. Si alguien habla de hacer una casa de adobe, que puede llegar a ser enorme, bellísima, la gente se resiste. En **Grenoble**,<sup>(27)</sup> Francia, hay una escuela muy buena que se llama **Craterre**,<sup>(28)</sup> que enseña a usar el adobe, la tierra y la arcilla, pero de corte industrial. En Europa hay unos edificios bellísimos con esa tecnología. En Eritrea, por ejemplo, los alemanes hicieron tres tipos de casas de adobe. Una era cuadrada, muy parecida a las casas de ellos, con un techito de chapa acanalada. La otra era una bóveda y la tercera era una cúpula. Los alemanes hicieron todo un *compound* en **Tesseney**,<sup>(29)</sup> casi en la frontera con Sudán, donde hace muchísimo calor. También hicieron un hotel con las cúpulas. Eran fantásticas, muy apropiadas para el calor. Pero nadie quiso una casa cúpula porque tenían miedo de que se les cayera el techo encima. Cuando se fueron los alemanes, la gente usó las casas cúpula para los animales.

Cuando uno vive en una ciudad, está mucho más permeable a probar cosas nuevas. Acá, en Holanda, los campesinos tampoco quieren las casas americanas de madera. Para ellos una casa es de ladrillo.

(27) Conocida como la capital de los Alpes franceses.

Población: 156.793 hab.

Densidad: 8.648 hab./km<sup>2</sup>

Fundación: Siglo I.

(28) Laboratorio de la Escuela Superior de Arquitectura de Grenoble, fundado en 1979.

(29) Ciudad mercado, intensamente destruida durante la guerra de independencia de Eritrea.

**Rascovsky:** *Sin embargo esa gente acepta carpas.*

La carpa es muy universal. No todo el mundo quiere carpas, pero cuando es lo único que tienen, las aceptan. El peor clima para las carpas es el frío. La primera vez que no se usaron carpas fue en Yugoslavia. Hubo que hacer otros refugios resistentes al frío y la nieve. Eran de madera. Usamos elementos prefabricados que venían de Turquía. Unas casas para armar, que armaban los afectados. Escandinavia también aportó muchas casas de madera, construidas en base a paneles.

**De Rivero:** *¿Eres optimista respecto al futuro?*

Sí, nací optimista. Hay que ver la historia, siempre hubo guerras, siempre hubo refugiados y catástrofes. Entre el '95 y el '98 hubo mucha gente repatriada, que es lo único que uno quiere. Los gobiernos huéspedes creen que la gente se va a quedar. Eso es un mito. Pero la repatriación es un proceso más difícil que la entrada. Requiere de más preparación y, en general, el gobierno y la UNHCR esperan que el país de origen sea más seguro y pacífico. Hay gente que se va con lo que tiene porque quiere volver a su tierra. **m**